

<<实用文体翻译>>

图书基本信息

书名：<<实用文体翻译>>

13位ISBN编号：9787118042122

10位ISBN编号：7118042129

出版时间：2005-11

出版时间：国防工业出版社

作者：顾维勇

页数：222

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<实用文体翻译>>

内容概要

本书从文体特点、文本的功能类型、翻译技巧等方面对商务实践中常用的广告文体、商标文体、旅游文体、商务文本文体和商务法律文体进行了分析和论述。

其中商务文书文体及商务法律文体的翻译为本书的重点内容。

书中既反映了近年来国内相关文体翻译研究的主要的、最新的成果，也收入了作者近年来的研究成果。

本书针对性强，实用程度高。

本书适于广大从事商务英语学习和工作的读者，尤其是爱好或从事商务英语翻译的读者阅读参考。

<<实用文体翻译>>

书籍目录

第1章 实用文体翻译概述 1.1 关于翻译 1.2 关于实用文体 1.3 实用文体翻译的标准第2章 实用文体英语词语翻译 2.1 实用文体英语词语翻译中的术语对等原则 ——以《朗文国际贸易辞典》误译为例 2.2 实用文体词语翻译种种 2.3 其他常用语译例 2.4 各种“公司”的翻译 2.5 揣摩语境，选取语义第3章 广告文体翻译 3.1 概述 3.2 广告英语的词汇特点 3.3 广告词汇的翻译 3.4 广告英语的句法特点 3.5 广告翻译的技巧 3.6 广告语修辞手段的翻译翻译练习第4章 商标文体翻译 4.1 概述 4.2 商标语言的特点 4.3 商标汉英翻译的用词应遵循的原则 4.4 商标翻译用词问题 4.5 商标汉英翻译的文化因素 4.6 商标汉英翻译的汉字处理 4.7 商标翻译的审美取向 4.8 商标翻译的技巧第5章 旅游文体翻译 5.1 概述 5.2 旅游文本的文体特点 5.3 旅游资料翻译方法 5.4 美学风格的等化 5.5 中菜与主食的英译 5.6 楹联的翻译 5.7 中菜与主食的英译 翻译练习第6章 商务文书文体翻译 6.1 电报的翻译 6.2 信用证的翻译 6.3 提单及租船合约的翻译 6.4 商务合同的翻译 翻译练习第7章 商务法律文体翻译 7.1 法律英语文体特点 7.2 英译技巧 7.3 近义词和同义词的翻译 7.4 文本翻译范例附录I 各家翻译论附录II 翻译练习参考译文参考文献

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>